

THE NAVARRE BIBLE

# ACTS OF THE APOSTLES

The Navarre Bible, an edition of Sacred Scripture prepared by members of the Faculty of Theology of Navarre University, consists of the New Vulgate, the Revised Standard Version, and commentaries. The commentaries provide explanations of the doctrinal and practical meaning of the scriptural text, drawing on a rich variety of sources—Church documents, the exegesis of Fathers and Doctors, and the works of prominent spiritual writers, particularly the Venerable J. Escrivá, who initiated the Navarre Bible project.

"We heartily and strongly recommend this splendid volume [St Mark]. It is just what so many have been waiting for" Wm. G. Most, *Homiletic & Pastoral Review*.

"It has appeal for the specialist as well as general readership, as much of the commentary consists of a selection of the most interesting observations from two thousand years of scholarship" *Catholic Weekly*, N.S.W.

"This [Acts] is a superb volume for adult Bible study as well as college and university work; most helpful, enlightening and fascinating" David Liptak, *Catholic Transcript*, Hartford, Conn.

"What I find most useful in this edition is its attitude to Scripture. The Gospels are presented unambiguously as the inspired work of God and, with the help of the commentaries, we are introduced to two thousand years of contemplative Christian reading and living of the sacred word. This edition is both prayerful and, in the true sense of the word, scholarly" Andrew Byrne, *Osservatore Romano* (English edition).

"It is refreshing to come across a non-technical commentary which . . . seeks to expound the Word of God according to the accumulated wisdom of the Church. Most people desiring to understand better the scriptures are looking for something that will deepen their reverence for the Word of God, help them apply it to their daily lives, and move them to prayer" Stephen Langridge, *Faith Magazine*.

The cover illustration is taken from Wilhelmina Margaret Geddes (1887-1955), *Rhoda opens the door to St Peter* (1934) courtesy of The Ulster Museum, Belfast.

Cover design by Jarlath Hayes

UNIVERSIDAD DE NAVARRA



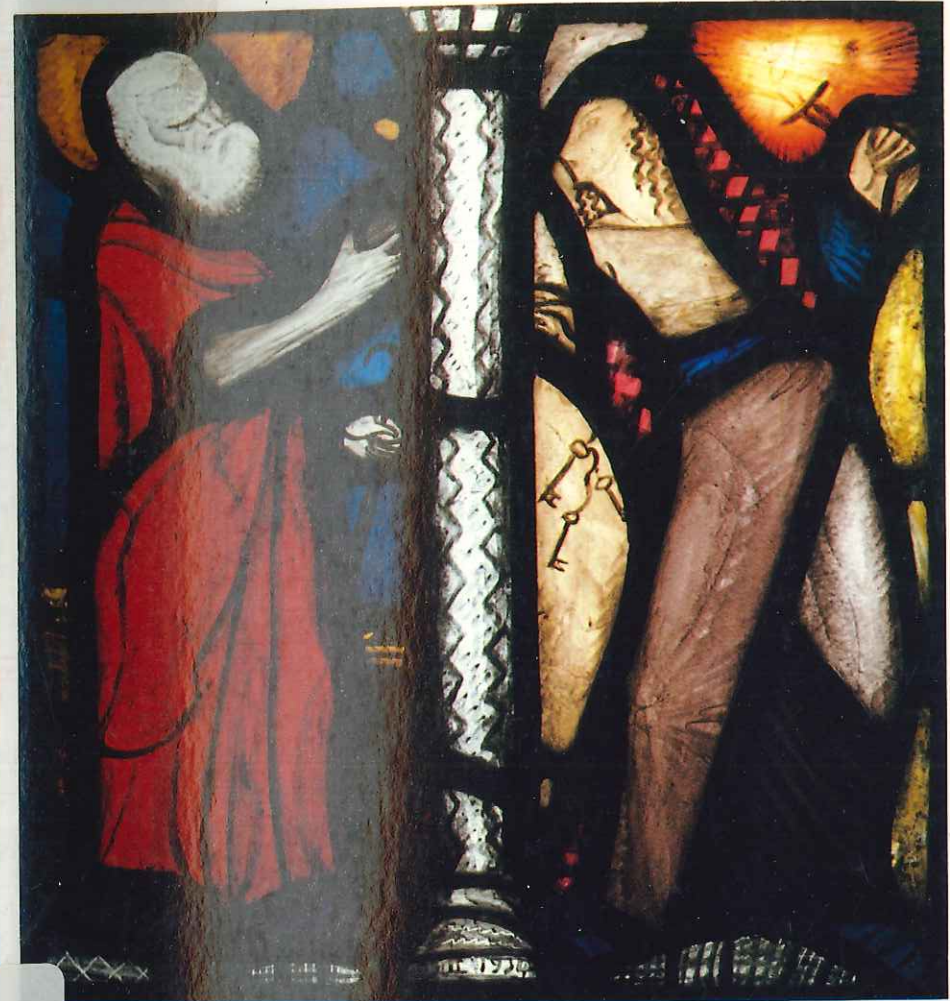
102283994



THE NAVARRE BIBLE  
ACTS OF THE APOSTLES

THE NAVARRE BIBLE

# ACTS OF THE APOSTLES



LEG  
116.514

TEXTS AND COMMENTARIES

LEG 116.514

THE NAVARRE BIBLE

The Acts of the Apostles

EDITORIAL COMMITTEE

FOR THIS VOLUME

José María Casciaro, Director,  
José Morales, Javier Rodríguez Martínez  
Tomás Belda, Secretary  
*with*  
G. Aranda, S. Ausín, P. Hípola, K. Limburg

FOR THE ENGLISH EDITION

James Gavigan, Brian McCarthy  
Thomas McGovern

THE NAVARRE BIBLE  
The Acts of the Apostles

in the Revised Standard Version and New Vulgate  
with a commentary by members of the  
Faculty of Theology of the University of Navarre



FOUR COURTS PRESS

UNIVERSIDAD DE NAVARRA  
SERVICIO DE BIBLIOTECAS

i 19309107

Original title: *Sagrada Biblia: V. Hechos de los Apóstoles.*

Quotations from Vatican II documents  
are based on the translation in *Vatican Council II:  
The Conciliar and Post Conciliar Documents,*  
ed. A. Flannery, OP (Dublin 1981).

*Nihil obstat:* Stephen J. Greene, *ensor deputatus.*  
*Imprimi potest:* Desmond,  
Archbishop of Dublin, 9 January 1989.

The typesetting of this book was produced by Gilbert Gough Typesetting.  
The book, designed by Jarlath Hayes, is published by  
Four Courts Press, Kill Lane, Blackrock, Co. Dublin, Ireland.

© Text of Acts of the Apostles in English: The translation used in this book is  
the Revised Standard Version, Catholic Edition [RSVCE], copyrighted  
1965 and 1966 by the Division of Christian Education of the National  
Council of the Churches of Christ in the U.S.A. and used by permission.

© Other material (origination and selection):  
Ediciones Universidad de Navarra, SA 1984

© Translation and typography: Michael Adams 1989, 1992

A catalogue record for this book  
is available from the British Library.

ISBN 1-85182-045-0  
ISBN 1-85182-044-2 pbk

First impression 1989  
Second impression, with corrections 1992

Printed in Ireland  
by Colour Books Ltd, Dublin

## Contents

<i>Preface</i>	7
<i>Abbreviations and Sources</i>	9
<i>Volumes in the Navarre Bible: New Testament</i>	12
<i>The History of the New Testament</i>	13
The inspired text of the Bible and the manuscript sources	13
Papyri and codexes	15
Textual variations and rules of textual criticism	16
The main critical editions of the Greek New Testament	18
<i>Introduction to the Book of the Acts of the Apostles</i>	19
Title and literary genre	19
Theme and structure	19
Author and date of composition	21
Historical accuracy	22
Sources	23
Doctrinal content	24
<i>Map of the missionary journeys of St Paul</i>	26
<i>The Acts of the Apostles</i> <i>English and Latin versions, with notes</i>	27
<i>Headings added to the text of Act for this edition</i>	271